



SE SVENSK
(Originalanvisningar)

ANVÄNDARHANDBOK

LADDNINGSBAR HÄCKSAX

DHC-200



VARNING

LÄS IGENOM ANVISNINGARNA NOGA OCH FÖLJ
INSTRUKTIONERNA FÖR SÄKER ANVÄNDNING.
UNDERLÅTENHET KAN LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR.

Viktig information

Läs först igenom användarhandboken innan produkten tas i bruk.

○ Ändamålsenlig användning

- ♦ ECHO häcktrimmare är lätta, enheter av hög kvalitet, lämpade för trimning av häckar och buskar.
- ♦ Använd inte verktyget i något annat syfte än dess avsedda användning.

○ Användare

- ♦ Produkten får inte användas förrän du noggrant läst användarhandboken och till fullo förstått dess innehåll.
- ♦ Den här produkten får inte användas av någon som inte läst användarhandboken ordentligt eller av någon som är förkyld, trött eller som på annat sätt är i dåligt fysiskt skick, ej heller av barn.
- ♦ Kom ihåg att användaren bär ansvaret för olyckor eller faror som drabbar andra människor eller deras egendom.

○ Om användarhandboken

- ♦ Den här handboken innehåller nödvändig information om produktens användning och underhåll. Läs den noga och se till att du förstår dess innehåll.
- ♦ Förvara alltid handboken lättillgängligt.
- ♦ Om du tappat bort handboken eller om den skadas och inte längre går att läsa kan du beställa en ny hos din ECHO-handlare.
- ♦ Enheterna i denna handbok är SI-enheter (International System of Units). Siffrorna inom parentes är referensvärden och mindre omräkningsfel kan i vissa fall förekomma.

○ Lån eller överlåtelse

- ♦ Om produkten som beskrivs in denna handbok lånas ut till någon annan, ska även användarhandboken överräckas tillsammans med produkten. Om produkten överlåtes till någon annan måste användarhandboken följa med produkten vid överlåtelsen.

○ Förfrågningar

- ♦ Kontakta din ECHO-handlare vid förfrågningar angående information om produkten, inköp av sliddelar, reparationer och andra liknande förfrågningar.

○ Meddelanden

- ♦ Innehållet i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande till följd av uppgraderingar av produkten. Vis-sa illustrationer kan skilja sig från själva produkten för att tydliggöra förklaringarna.
- ♦ Kontakta din ECHO-handlare vid oklarheter eller vid andra ärenden.

Tillverkare

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN

Auktoriserad representant i Europa

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Storbritannien

Säker användning	4
Varningsmeddelanden	4
Andra indikatorer	4
Symboler	4
Plats där varningsdekalen sitter.....	5
Produkthantering	6
Packlista	13
Beskrivning	14
Före start	15
Montering.....	15
Drift	18
Starta enheten	18
Stänga av enheten	18
Häck- och busktrimning	19
Vanlig häcktrimning	19
Underhåll och skötsel	20
Serviceriktlinjer	20
Underhåll och skötsel	20
Förvaring.....	23
Förvaring	23
Avfallsprocedur	24
Specifikationer	25
Deklaration om överensstämmelse	26

Säker användning

Läs först igenom detta avsnitt innan produkten tas i bruk.

○ Försiktighetsåtgärder som beskrivs här innehåller viktig säkerhetsinformation. Ta noga hänsyn till dessa.

○ Läs även igenom försiktighetsåtgärder som finns i handbokens huvuddel.

Text som följs av en [stjärna] beskriver tänkbara konsekvenser ifall försiktighetsåtgärder skulle ignoreras.

Varningsmeddelanden

Situationer som utgör skaderisk för användare eller andra personer kännetecknas i denna handbok och på själva produkten genom följande varningsmeddelanden. Läs och beakta dem noga för att garantera en säker användning.

 FARA	 VARNING	 SE UPP
Den här symbolen tillsammans med ordet " FARA " uppmärksammar en handling eller ett tillstånd som leder till att användare eller personer i närheten skadas allvarligt eller dör.	Den här symbolen tillsammans med ordet " VARNING " uppmärksammar en handling eller ett tillstånd som leder till att användare eller personer i närheten skadas allvarligt eller dör.	" SE UPP " indikerar en tänkbar farlig situation som kan resultera i smärre eller måttliga skador om den inte undviks.

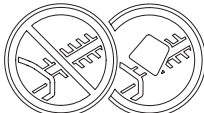
Andra indikatorer

Utöver varningsmeddelanden finner du i denna handbok följande förklarande symboler:

	Genomstruken cirkel innebär att det som visas är förbjudet.	OBS!	Meddelandet ger tips om produktens användning, skötsel och underhåll.	VIKTIGT	Inramad text med ordet " VIKTIGT " innehåller viktig information om produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring.
---	---	-------------	---	----------------	--

Symboler

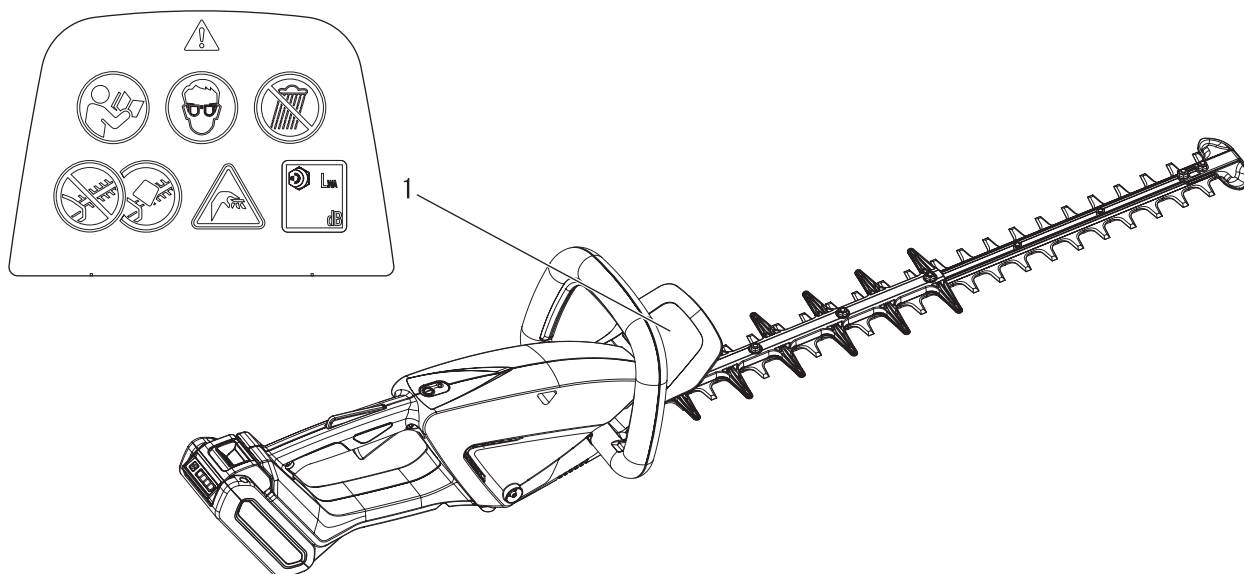
I handboken och på själva produkten finns flera förklarande symboler. Se till att du till fullo förstår vad varje symbol betyder.

Symbolform/utformning	Symbolbeskrivning/tillämpning	Symbolform/utformning	Symbolbeskrivning/tillämpning
	Läs igenom användarhandboken noga		Bär ögonskydd
	Säkerhet/varning		Fingerskador
	Varning för elektriska stötar		Varning för områden med höga temperaturer
	Får aldrig användas utan att skydden sitter på plats		Får aldrig användas i regnväder eller på fuktiga ställen
	Garanterad ljudeffektsnivå		Miljöskydd
	Volt	 eller DC	Likström

Symbolform/utformning	Symbolbeskrivning/tillämpning	Symbolform/utformning	Symbolbeskrivning/tillämpning
SPM	Slag per minut		

Plats där varningsdekalen sitter

- Nedan visade varningsdekal har fästs på produkterna som beskrivs i den här handboken. Se till att du förstår vad dekalen betyder innan produkten tas i bruk.
- Om dekalen blir oläslig på grund av slitage, nötning eller skada, eller om den lossnar måste du beställa en ny dekal från din återförsäljare som du sedan fäster på den plats som visas på bilderna nedan. Se till att dekalen alltid är läsbar.



1. Varningsdekal (artikelnummer X505-008920)

Säker användning

Produkthantering Allmän varning, elverktyg

VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner

Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna avser ditt nätanslutna (med sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Säkerhet i arbetsområdet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.**
- ◆ Oordning eller mörka områden kan leda till olyckor.
- **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm.**
- ◆ Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- **Håll barn och åskådare på avstånd när det elektriska verktyget används.**
- ◆ Distraktioner kan leda till att du tappar kontrollen.

Elsäkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter till jordade elverktyg.**
- ◆ Oförändrade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmelement, spisar och kylskåp.**
- ◆ Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- **Utsätt inte elverktyg för regn eller väta.**
- ◆ Vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.**
- ◆ Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- **När du använder ett elverktyg utomhus, ska du använda en förlängningssladd som lämpar sig för utomhusbruk.**
- ◆ Användning av en förlängningssladd som lämpar sig för utomhusbruk, minskar risken för elektriska stötar.
- **Om du inte kan undvika att använda ett elverktyg i en fuktig miljö är, ska du använda en enhet med jordfelsbrytare (GFCI).**
- ◆ En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.**
- ◆ Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd**
- ◆ Skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att brytaren är i off-läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet, och tar upp eller bär verktyget.**
- ◆ Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller elverktyg som har strömbrytaren på, kan leda till olyckor.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du slår på elverktyget.**
- ◆ En skiftnyckel eller en nyckel i en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
- **Sträck dig inte för att nå bättre. Se till att alltid ha bra fotfäste och balans.**
- ◆ Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- **Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskena borta från rörliga delar.**
- ◆ Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om det finns anordningar för dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, måste du kontrollera att dessa är anslutna och används på rätt sätt.**
- ◆ Användning av dammsugning kan minska dammrelaterade risker.

Vibrationerna som sänds ut under verklig användning av elverktyget, kan skilja sig från det deklarerade totala värdet, beroende på hur verktyget används. Och också av behovet av att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av exponering i själva användningsförhållandena (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, såsom de tider då verktyget är avstängt och när det går på tomgång utöver utlösningstiden).

VARNING

Användning och skötsel av elverktyg

- Tryck inte för hårt med elverktyget. Använd rätt elverktyg för det du ska göra.
- ◆ Ett lämpligt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare för det som det är konstruerat.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte går att slå på och av.
- ◆ Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten ur strömkällan och/eller ta ut batteriet ur verktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget.
- ◆ Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att starta verktyget oavsiktligt.
- Förvara elverktygen utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dess instruktioner använda verktyget.
- ◆ Elverktyg är farliga i händerna på användare som inte känner till dem.
- Underhåll av elverktyg. Kontrollera om rörliga delar sitter rätt, om det finns trasiga delar och alla andra saker som kan påverka elverktygets funktion. Om något är skadat, måste elverktyget repareras innan det kan användas.
- ◆ Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktygen vassa och rena.
- ◆ Omsorgsfullt skötta skärverktyg med vassa skäreppor är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyg, tillbehör, verktygsdelar osv. enligt dessa anvisningar, med hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som ska utföras.
- ◆ Användning av elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan leda till en farlig situation.

Hur man använder och sköter batteriverktyg

- Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.
- ◆ En laddare som är lämplig för en viss typ av batterier kan medföra risk för brand när den används med andra batterier.
- Använd endast batterier som är speciellt avsedda för elverktyg.
- ◆ Andra batterier kan utgöra en risk för skada och brand.
- När batterierna inte används, ska de hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning från en terminal till en annan.
- ◆ Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning kan vätska avges från batteriet; undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, bör man dessutom ta kontakt med läkare.
- ◆ Batterivätska kan orsaka irritation eller brännskador.

Service

- Se till att ditt elverktyg servas av en kvalificerad reparatör som enbart använder identiska reservdelar.
- ◆ Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

Säkerhetsvarningar för häcksax

VARNING

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">○ Håll alla delar av kroppen borta från skärbladet. Ta inte bort skuret material och håll inte i det material som ska skäras bort när bladen är i rörelse. Kontrollera att strömbrytaren är avstängd när fastnat material rensas bort.◆ Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder häcksaxen, kan leda till allvarliga personskador.○ Bär häcksaxen i handtaget med stillastående skärblad. Sätt alltid på skyddet över skärenheten vid transport eller lagring av häcksaxen.◆ Korrekt hantering av häcksaxen kommer att minska personskador från skärbladen. | <ul style="list-style-type: none">○ Håll i endast i elverktygets isolerade greppytor, eftersom kniven kan komma i kontakt med dold kabeldragning.◆ Om knivbladen kommer i kontakt med en "levande" ledning kan oskyddade metalldelar av verktyget "börja leva" och kan ge en elektrisk stöt. |
|---|---|

Säker användning

Allmänna försiktighetsåtgärder

! VARNING

Användarhandbok

- Läs igenom användarhandboken ordentligt innan produkten tas i bruk för att garantera en säker användning.
- ◆ Om du låter bli att läsa igenom handboken kan det leda till olyckor eller allvarliga skador.



Använd inte produkten i något annat syfte än dess avsedda användning

- Produkten får inte användas i något annat syfte annat än det som beskrivs i användarhandboken.
- ◆ Om detta ignoreras kan det leda till olyckor eller allvarliga skador.

Gör inga ändringar på produkten

- Du får inte göra några ändringar på produkten.
- ◆ Om detta ignoreras kan det leda till olyckor eller allvarliga skador. Eventuell felfunktion förorsakad av en ändring täcks inte av tillverkarens garanti.

Använd inte produkten förrän den kontrollerats och setts över

- Produkten får inte användas förrän kontroll och underhåll utförts. Se alltid till att produkten kontrolleras och underhålls regelbundet.
- ◆ Om detta ignoreras kan det leda till olycka eller allvarliga skador.

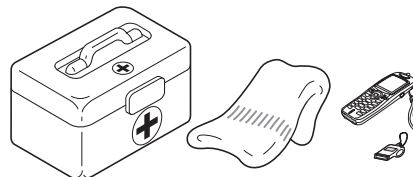
Lån eller överlåtelse

- Om produkten lånas ut till någon annan måste även användarhandboken överräckas till denna person tillsammans med produkten.
- Om produkten överlåtes till någon annan måste användarhandboken följa med produkten vid överlåtelsen.
- ◆ Om detta ignoreras kan det leda till olycka eller allvarliga skador.

Var förberedd i händelse av skada

Se till att du är förberedd ifall en olycka eller skada skulle inträffa.

- Förbandslåda
- Handdukar och trasor (för att stoppa blödning)
- Visselpipa eller mobiltelefon (för att hämta hjälp utifrån)
- ◆ Om du inte har möjlighet att ge första hjälpen eller hämta hjälp utifrån kan skadan förvärras.



Försiktighetsåtgärder för användning

! FARA

Starta enheten

- Försök aldrig att starta enheten genom att placera dig själv vid skärbladssidan.
- ◆ Skaderisk föreligger om skärbladet plötsligt börjar röra på sig.

Tas inte bort den trubbiga förlängningen.

- Använd inte produkten om inte den trubbiga förlängningen är på plats. Om den behöver tas bort för underhåll, kontakta återförsäljaren.
- ◆ Underlåtenhet kan leda till allvarliga skador.

Stäng alltid av enheten om bladet fastnat

- Försök aldrig avlägsna ett föremål som orsakar stoppet medan enheten är igång.
- ◆ Personskador kan inträffa om ett bladstopp åtgärdas och bladet startar igen.

VARNING

Användare

Produkten får inte användas av:

- personer som är trötta
- personer som har druckit alkohol
- personer som är under medicinering
- personer som är gravida
- personer som är i dåligt fysiskt skick
- personer som inte läst användarhandboken
- barn
- ◆ Om dessa anvisningar ignoreras kan det leda till olyckor.
- Komponenterna i denna maskin genererar ett elektromagnetiskt fält under drift, som kan påverka vissa pacemakers. För att minska hälsoriskerna, rekommenderar vi att pacemakeranvändare rådgör med läkare samt med tillverkaren av pacemakern innan man använder denna produkt.



Omgivning för användning och drift

- Använd inte produkten på platser med dåligt fotfäste, som i branta sluttningar eller efter regn, eftersom dessa platser är hala och farliga.
- ◆ Allvarliga skador kan bli följden om du trillar eller halkar eller inte lyckas hantera produkten korrekt.

Transport

Vid transport i de situationer som beskrivs nedan, stäng av enheten och se till att skärbladen har slutat röra sig, sätt sedan på skärbladskyddet. Bär inte apparaten om strömindikatorn lyser.

- När du rör dig till platsen där du arbetar
- När du rör dig till annan plats medan du arbetar
- När du lämnar platsen där du arbetar
- ◆ Om dessa försiktighetsåtgärder inte vidtas kan det orsaka personskador.
- När produkten transporteras med bil, måste skyddet till skärbladet vara på plats och produkten surras fast ordentligt så att den inte kan röra sig.

Vibration och kyla

Det sägs att Raynauds fenomen, vilket påverkar vissa personers fingrar, kan vara följden av att man utsätts för vibration och kyla. Vibration och kyla kan orsaka sveda och stickningar som sedan följs av att fingrarna tappar färg och domnar.

Följande försiktighetsåtgärder rekommenderas, eftersom man inte vet hur lite som krävs för att krämporna ska utlösas.

- Håll kroppen varm, i synnerhet huvud och nacke, fötter och fotleder samt händer och handleder.
- Se till att blodcirkulationen är bra, genom att utföra kraftfulla armövningar under täta pauser.
- Begränsa antalet arbetstimmar.
Försök fylla varje dag med jobb som inte kräver en häcksax eller annan handburen utrustning.
- Om fingrarna blir röda eller svullnar och sedan tappar färg och domnar, måste du kontakta läkare innan du utsätter dig själv för fortsatt kyla eller vibration.
- ◆ Om dessa anvisningar ignoreras kan det påverka din hälsa negativt.

Upprepad stress

Det sägs att om musklerna överansträngs, eller senorna i fingrar, händer, armar och axlar, kan det leda till känslighet, svullnad, stelhet, svaghet och extrem smärta på nyss nämnda ställen. Vissa upprepande handrörelser kan leda till att du utsätts för upprepad stress (RSI, repetitive stress injury) och nämnda symptom.

Gör följande för att minska risken för RSI:

- Undvik att arbeta med böjd, sträckt eller vriden handled.
- Ta många pauser för att minimera enformiga rörelser och för att vila händerna. Minska hastigheten och styrkan för den upprepande rörelsen.
- Gör övningar för att stärka hand- och armmuskler.
- Kontakta läkare om du känner stickningar, domning eller smärta i fingrar, händer, handleder eller armar. Ju snabbare RSI diagnostiseras, desto troligare är det att permanenta nerv- och muskelskador kan förhindras.
- ◆ Om dessa anvisningar ignoreras kan det påverka din hälsa negativt.

VARNING

Starta enheten

Var särskilt uppmärksam på följande försiktighetsåtgärder när enheten startas:

- Kontrollera alltid att alla handtag och skydd är monterade
- Kontrollera att inga muttrar eller skruvar sitter löst
- Kontrollera att skärbladen inte är skadade eller mycket slitna. Använd inte produkten om du upptäcker avvikelser.
- Placera produkten på platt, väl ventilerat underlag
- Lämna mycket plats runt produkten och se till att inga personer eller djur befinner sig i närheten
- Ta bort eventuella hinder
- Se till att skärbladen inte vidrör marken eller något annat hinder
- ◆ Om försiktighetsåtgärderna ignoreras kan det leda till olyckor eller skador, eller till och med en dödsolycka.

När enheten väl är igång måste den kontrolleras så att det inte förekommer onormala vibrationer eller ljud

- Kontrollera att det inte förekommer några onormala vibrationer eller ljud när enheten startas. Använd inte produkten om det förekommer onormala vibrationer eller ljud. Kontakta din återförsäljare för reparation.
- ◆ Olyckor som förorsakats av delar som lossnar eller går sönder kan leda till sår eller allvarliga skador.

Rör ej vid komponenter med hög temperatur eller hög spänning medan produkten är igång

Rör ej vid följande komponenter med hög temperatur eller hög spänning medan produkten är igång eller strax efter det att den stannat.

- Komponenter med hög temperatur
 - ◆ Du kan bränna dig om du rör vid en het komponent.
- Komponenter med hög spänning
 - ◆ Du kan få en elektrisk stöt om du rör vid en komponent med hög spänning medan produkten är igång.



Stäng av enheten när du kontrollerar eller ser över produkten

Beakta följande försiktighetsåtgärder vid kontroll och underhåll efter det att produkten varit i bruk:

- Stäng av enheten och försök inte kontrollera eller se över produkten förrän motorn svalnat.
- ◆ Risk för brännskador.

⚠ VARNING

Avlägsna främmande föremål och hinder innan produkten tas i bruk

- Inspektera området där produkten ska användas. Ta bort stenar, metallföremål och andra föremål som kan orsaka stopp i eller skador på produkten.
- ◆ En olycka eller allvarlig skada kan inträffa om skärutrustningen slungas iväg främmande föremål.

Stäng omedelbart av enheten om något går snett

I följande situationer ska enheten omedelbart stängas av och du måste kontrollera att skärenheten stannat innan du kontrollerar produktens alla områden. Byt av skadade delar.

- Om skärenheten går emot sten, träd, stolpar eller liknande hinder under arbetet.
- Om produkten plötsligt börjar vibrera onormalt.
- ◆ Om delarna används trots att de är skadade kan det leda till olyckor eller allvarliga skador.

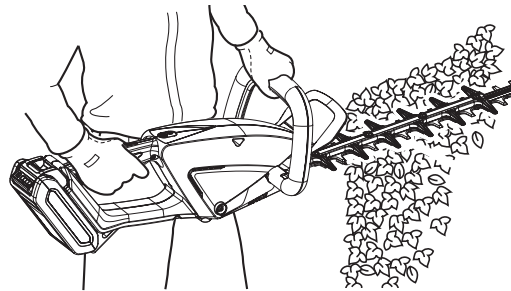
Området inom en radie på 10 m utgör en farozon

Området inom en radie på 10 m runt produkten utgör en farozon. Var uppmärksam på följande försiktighetsåtgärder vid användning:

- Om en annan person beträder farozonen måste enheten stängas av för att stanna bladet.
- Signalera till användaren att du närmar dig, till exempel genom att kasta kvistar in i farozonen, och kontrollera sedan att enheten är avstängd och att bladen slutat röra sig.
- Låt ingen annan hålla i materialet som du skär.
- ◆ Kontakt med kedjan kan orsaka allvarliga skador.

Används inte produkten med en hand

- Håll båda händerna på handtaget när enheten är igång. Använd aldrig produkten med bara en hand.
- Håll ett stadigt tag om häcksaxen med båda händerna, en hand på det främre handtaget och den andra handen på det bakre handtaget.
- Använd ett fast grepp med tummarna och fingrarna runt handtagen.
- Ta aldrig bort händerna från produkten medan bladen är i rörelse.
- ◆ Om du inte följer de här instruktionerna blir produkten ostadig, vilket kan leda till allvarliga skador.



Se till att skärbladen har stannat innan du lägger ned produkten på marken

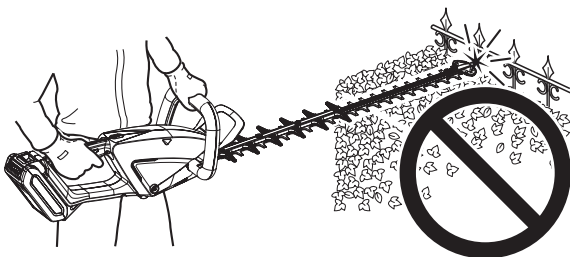
- När du stänger av enheten måste du kontrollera att kedjan slutat rotera innan du lägger ned produkten på marken.
- ◆ Även om enheten har stängts av kan frikopplade skärblad ändå orsaka skador.



⚠ VARNING

Använd inte produkten till att såga i hårda föremål

- Använd inte produkten till att såga i hårda föremål som vajrar eller stålplåtar.
- Om bladet stöter i ett hinder eller om något hindrar det från att fungera som det ska, stänger du av enheten och kontrollerar om bladet är skadat.
- ◆ Om du inte följer de här instruktionerna kan olyckor uppstå eller produkten gå sönder.



Använd aldrig produkten när du klättrar uppför stegar eller ställer dig på en pall

- Stå aldrig på eller sträck dig över instabila ytor.
- Använd inte produkten när du befinner dig längst upp på en stege eller står på en pall.
- ◆ Om detta ignoreras kan det leda till olyckor eller allvarliga skador.

Säker användning

Skyddsutrustning

VARNING

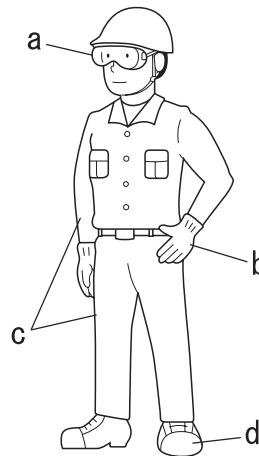
Använd skyddsutrustning

Använd alltid följande skyddsutrustning när du arbetar med häcksaxen.

- a Skyddsglasögon: skyddar ögonen
 - b Skyddshandskar: skyddar händerna från kyla och vibrationer
 - c Tätt sittande kläder (långa ärmar, långbyxor): skyddar kroppen
 - d Kraftiga skor eller kängor: skyddar fötterna
- ◆ Om dessa försiktighetsåtgärder ignoreras kan det leda till syn- eller hörselskador eller till allvarliga skador.

Vid behov ska nedanstående skyddsutrustning användas.

- Huvudskydd (hjälm): skyddar huvudet
- Öronskydd eller öronproppar: Hörselskydd
- Ansiktsmask: Andningsskydd:
- Binät: Insektsskydd



Bär lämplig klädsel

bär inte slips, smycken eller löst sittande klädsel som kan fastna i maskinen.

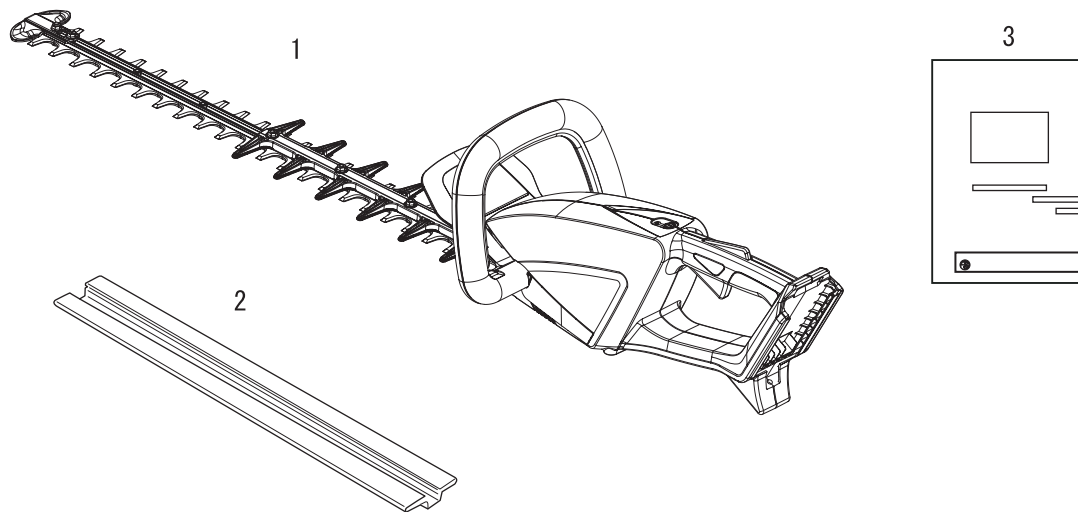
Använd inte öppna skor. Gå inte barfota eller barbent.

- ◆ Om dessa försiktighetsåtgärder ignoreras kan det leda till en olycka eller till allvarliga skador.

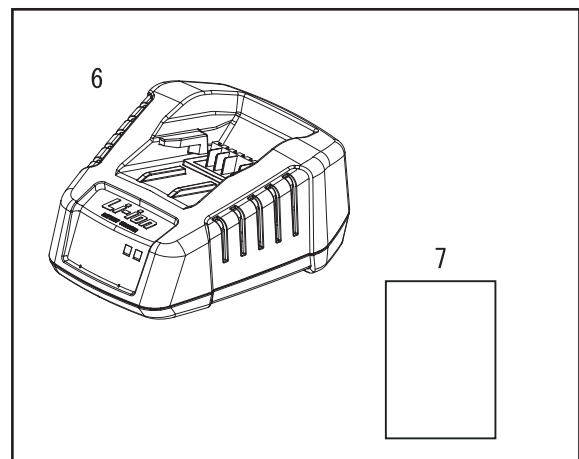
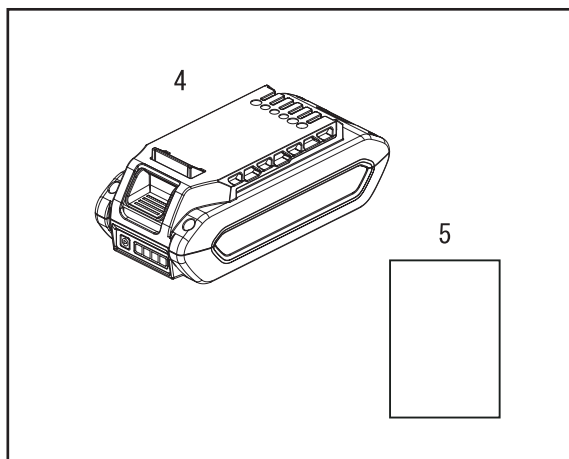


Packlista

- Följande delar är separat förpackade i lådan.
- Packa upp lådan och kontrollera innehållet
- Kontakta din handlare om något saknas eller är trasigt.

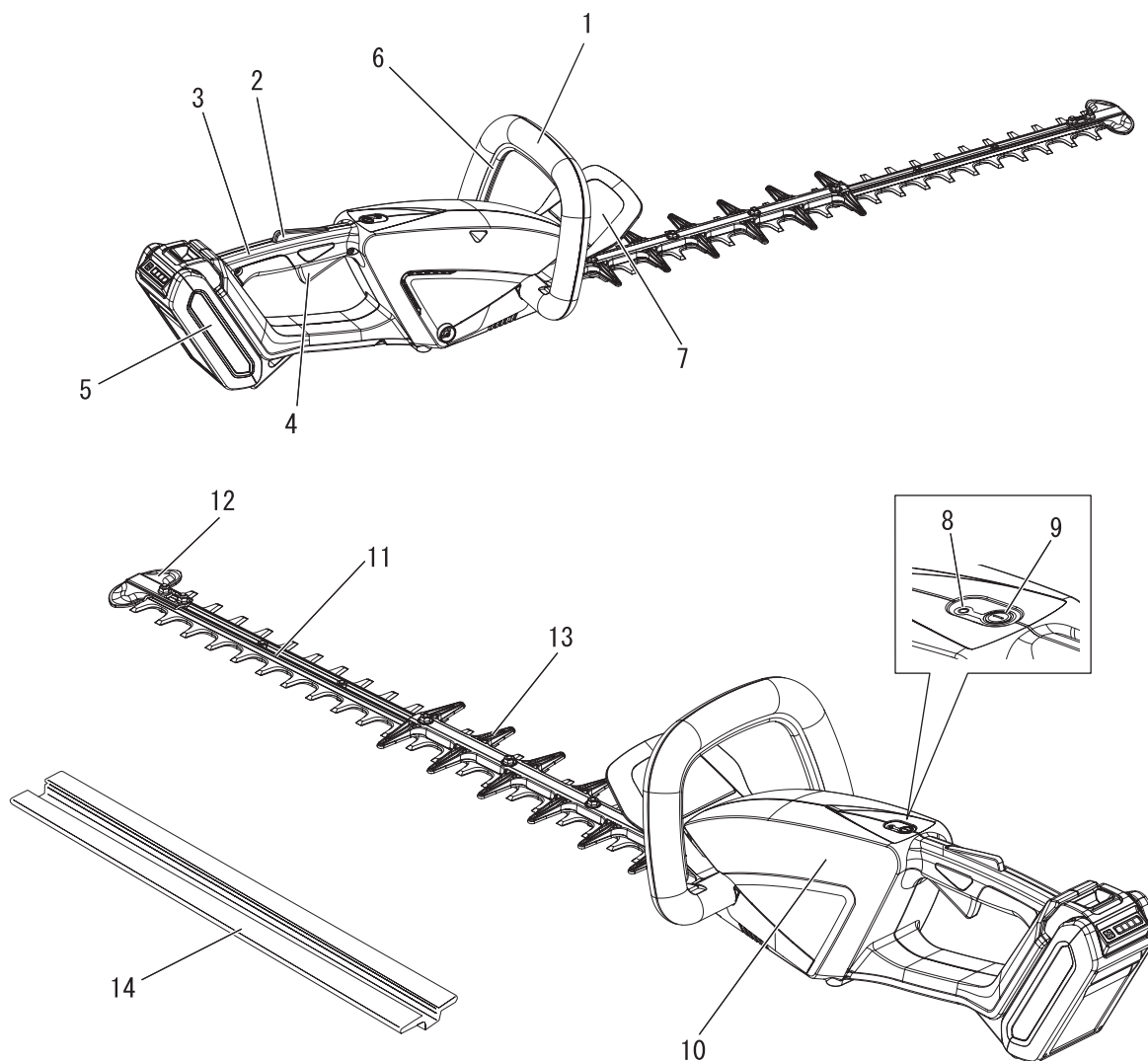


Nummer	Artikelnamn	Antal
(1)	Häcksax	1
(2)	Bladskydd	1
(3)	Användarhandbok	1



Nummer	Artikelnamn	Antal
(4)	Batteripaket	1
(5)	Användarhandbok	1
(6)	Laddare	1
(7)	Användarhandbok	1

Beskrivning



1. **Främre handtag** Handtaget som sitter på skärenheten.
2. **Avtryckarlås** Låser avtryckaren i avstängt läge tills du har ett ordentlig grepp med höger hand runt handtaget.
3. **Handtag bak** Det handtag som befinner sig längst bort från skärenheten.
4. **Avtryckare** Aktiveras av operatörens finger som sätter på motorn.
5. **Batteripaket**
6. **Säkerhetsbrytare** Stoppar häcksaxen när det främre handtaget släpps.
7. **Skydd** Skydd mellan det främre handtaget och skärenheten som skyddar handen från skador ifall handen glider av handtaget.

8. **Strömindikatorled** Förblir tänd när strömmen till enheten slås på. Släcks när strömmen till enheten stängs av.
9. **Strömbrytarknapp** Tryck en gång för att sätta på strömmen, strömindikatorledet lyser. Tryck en gång till för att stänga av strömmen till enheten, strömindikatorledet slocknar.
10. **Motorenhet**
11. **Skärenhet** Den del av enheten bestående av skärblad och skärfäste tillsammans med eventuell stödjande del, som utför själva klippningen.
12. **Bladspetskydd** Skyddar bladen från slitage och skador när de slår emot grundmurar eller gräver ner sig i marken vilket förlänger livslängden på bladen.
13. **Trubbig förlängning** En utstående trubbig del av skärenheten.
14. **Bladkåpa** När produkten transporteras eller ställs undan ska alltid bladkåpan sättas på.

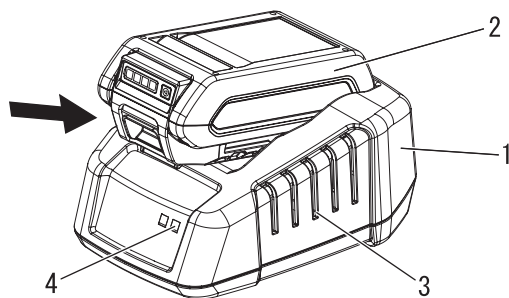
Montering Batteriladdning

VARNING

- Använd alltid batteripaket LBP-560-100/LBP-560-200/LBP-560-900 och ladda endast med laddare LCJQ-560.
- Håll laddare och batteri borta från fuktiga miljöer och alla vätskor.
- Använd inte laddaren på en lättantändlig yta (t.ex. papper, textilier) eller i en miljö med en hög risk för brand.
- Täck inte över laddaren. Om laddaren täcks över, förhindras avkylningen.
- Använd inte laddaren i explosiva miljöer, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Laddare kan skapa gnistor som kan antända damm eller rök – det finns risk för explosion.
- Anslut laddaren endast till elnätet med den spänning och frekvens som anges på märkplåten.
- Anslut laddaren endast till ett lättåtkomligt vägguttag.
- För aldrig in föremål i batteriets eller laddarens kylslitsar.
- Ladda inte och använd inte ett defekt, skadat eller deformerat batteri och laddare.
- Öppna inte eller skada eller tappa batteriet eller laddaren.
- Vätska kan läcka ut från batteriet om det är skadat eller inte används på rätt sätt; undvik kontakt med huden. Vid händelse av oavsiktlig kontakt, tvätta de drabbade områdena i huden med rikligt med vatten och tvål. Gnugga inte ögonen, om du får vätska i dem. Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter. Sök även medicinsk hjälp.
- Föreana aldrig (kortslut) batterikontakter eller laddarens terminaler med metallföremål.
- Skydda från direkt solljus, värme och öppen eld och kasta aldrig in batteriet i eld; det finns risk för explosion.
- Om det skulle börja ryka eller brinna i laddaren, ska du omedelbart dra ut den ur vägguttaget.
- Om anslutningskabeln är skadad, måste stickkontakten genast dras ut ur vägguttaget för att undvika risken för elektriska stötar.
- Utsätt inte batteriet för mikrovågor eller högt tryck.
- Se till att enheten inte startas oavsiktligt. Ta bort batterierna från enheten före transport och förvaring av enheten. Använd inte behållare av metall för transport av batterier.
- För att minska risken att snubbla, bör du placera, och markera anslutningskabeln på ett sådant sätt att den inte kan skadas eller utgöra en risk för andra.

OBS

- Batteriet är delvis laddat i fabriken och behöver vara fulladdat före första användning.
- Ladda batteriet när det inte längre producerar tillräckligt med ström för att driva enheten eller när batteriljus indikerar att batterinivån är låg.



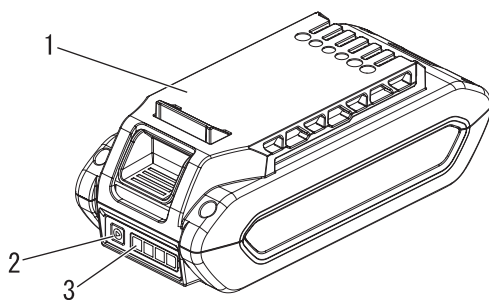
- 1. Laddare
- 2. Batteri
- 3. Kylslitsar
- 4. LED-laddare

1. Anslut laddaren i vägguttaget.
2. Passa in räfflorna på batteriet med spåren på laddaren och skjut in batteriet i laddaren.
3. Under normal laddning, kommer LED-laddaren att blinka fast GRÖNT.

VIKTIGT

- Om laddaren upptäcker ett problem, blinkar lysdioden RÖTT. Plocka ut batteriet ur laddaren, rensa hinder från kontakter och sätt i batteriet i laddaren igen. Om batteriet befinner sig utanför godkänd temperatur (0 °C till 60 °C) fortsätter lysdioden att lysa RÖTT.

Före start



1. Batteri
2. Knapp för batteriladdningsstatus
3. LED-display

4. När laddningen är klar, fortsätter lysdioden att lysa GRÖNT.
 - * Ett helt urladdat batteri laddas på cirka 42 minuter. (LBP-560-100)
 - * Ett helt urladdat batteri laddas på cirka 88 minuter. (LBP-560-200)
 - * Ett helt urladdat batteri laddas på cirka 336 minuter. (LBP-560-900)
5. Kontrollera att batteriet är fulladdat genom att ta bort batteriet från laddaren och sedan trycka på knappen för batteriets laddningsstatus och kontrollera LED-displayen.
 - ♦ En grön lampa indikerar att batteriet har 0-25% laddning.
 - ♦ Två gröna lampor indikerar att batteriet har 25-50% laddning.
 - ♦ Tre gröna lampor indikerar att batteriet har 50-75% laddning.
 - ♦ Fyra gröna lampor indikerar att batteriet har 75-100 % laddning.
6. Koppla ur batteriladdaren från strömförsörjningen.

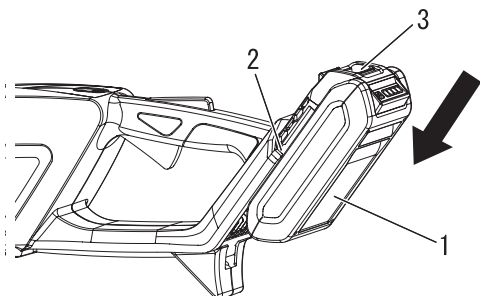
Montering och demontering av batteriet

VARNING

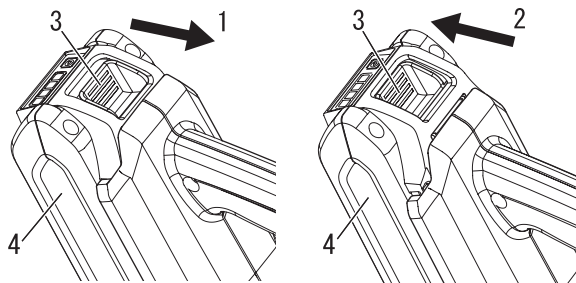
- Häcksaxen fungerar när batteriet är installerat, strömindikatorlampa är tänd och strömbrytare, avtryckarlås och säkerhetsbrytare är inkopplade. Se till att häcksaxen är i korrekt läge så att man inte förlorar kontrollen och råkar ut för eventuella allvarliga skador. Håll borta rörliga delar av häcksaxen från marken och från föremål som kan fastna.

OBS

- ♦ Batteriet är delvis laddat i fabriken och behöver vara fulladdat före första användning.



1. Batteri
2. Räckflor
3. Batterispärr



1. Rätt läge
2. Inkorrekt läge
3. Batterispärr
4. Batteripaket

Sätta i batteriet

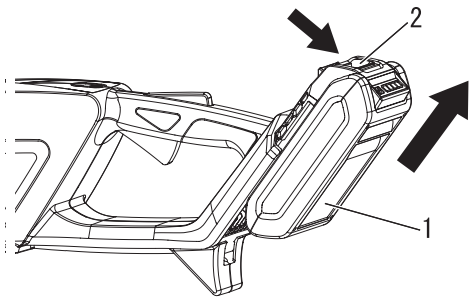
1. Se till att strömmen till enheten är avstängd.
2. Passa in räfflorna på batteriet med spårerna på häcksaxen och skjut in batteriet i laddaren, tills batterierna sitter i rätt läge.

VIKTIGT

Innan du använder häcksaxen, ska du se till att batteriet är korrekt inkopplat med batterispärren i rätt läge.

OBS

- ♦ Batterispärren är i rätt läge när batterispärren är korrekt inkopplad.



1. Batteri

2. Batterispärr

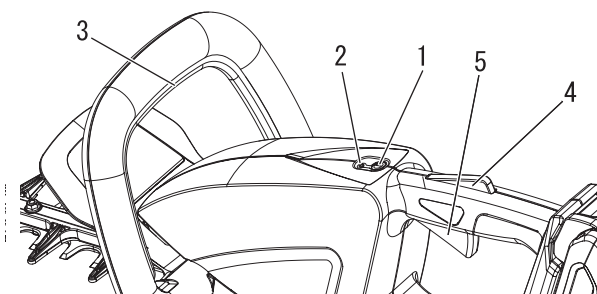
Ta bort batteriet

1. För att ta bort batteriet, tryck på batterispärren och skjut ut batteriet ur häcksaxen.

Starta enheten

VARNING

- När enheten startas, observera de försiktighetsåtgärder som beskrivs från sidan 4 i avsnittet "Säker användning" för att säkerställa att du använder produkten på rätt sätt.
- ◆ Om försiktighetsåtgärder ignoreras kan det leda till olyckor eller skador, eller till och med en dödsolycka.



- 1. Strömbrytarknapp
- 2. Strömindikatordiod
- 3. Säkerhetsspärr
- 4. Avtryckarlås
- 5. Avtryckare

1. Ta bort bladskyddet.
2. Tryck strömbrytaren en gång för att slå på strömmen till enheten.

OBS

- ◆ Strömindikatordioden tänds när strömmen till enheten slås på.

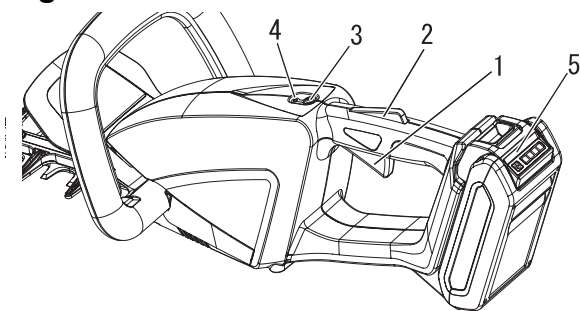
3. Håll häcksaxen med båda handtagen. Säkerhetsbrytaren på det främre handtaget måste kopplas in om häcksaxen ska starta och/eller fortsätta att vara igång.
4. Håll ned avtryckarlåset och tryck på avtryckaren för att öka bladhastigheten.

VIKTIGT

När strömmen till enheten slås på:

- ◆ Efter en minuts inaktivitet, kommer enheten att driva sig själv.
- ◆ Om LED-lampan förblir tänd, är driften normal.
- ◆ Om LED-lampan blinkar en gång per sekund, måste batteriet laddas.
- ◆ Om LED-lampan blinkar fyra gånger per sekund, är något fel på produkten. Stäng av ström till enheten. Ta bort batteriet. Ta bort skräp från bladen. Sätt i batteri. Sätt på ström till enheten. Om det fortsätter att blinka, ska en auktoriserad serviceverkstad reparera produkten.

Stänga av enheten



- 1. Avtryckare
- 2. Avtryckarlås
- 3. Strömbrytarknapp
- 4. Strömindikatordiod
- 5. Batteri

1. Släpp avtryckaren och avtryckarlåset, och låt bladen stoppa.
2. Tryck på strömbrytaren för att stänga av strömmen till enheten.

OBS

- ◆ Strömindikatordioden släcks när strömmen till enheten är avstängd.

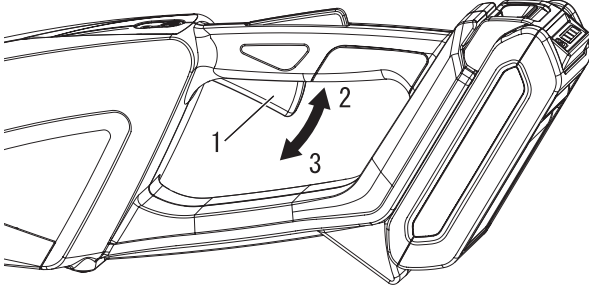
- * Om strömbrytaren inte stoppar häcksaxen, ska batteriet tas ut för att stoppa strömförsörjningen till häcksaxen. Låt din auktoriserade ECHO-serviceverkstad reparera strömbrytaren innan du använder häcksaxen igen. Om knivarna inte stannar när avtryckaren, avtryckarlåset och säkerhetsspärren frigörs, ska batteriet för att stoppa strömförsörjningen till häcksaxen tas ut. Låt din auktoriserade ECHO-serviceverkstad reparera enheten innan du använder häcksaxen igen.

Häck- och busktrimning

Vanlig häcktrimning

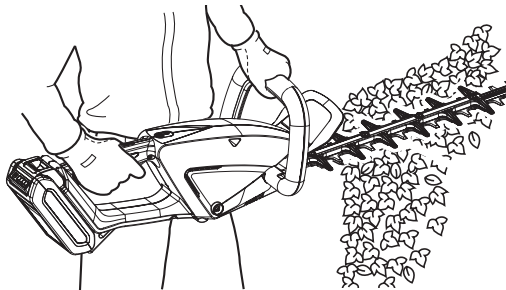
OBS

- Den här produkten har utformats för att klippa häckar och buskar med grenar med upp till 6 mm i diameter.



1. Avtryckare
2. Hög hastighet

3. Stopp



- Genom att trycka på avtryckaren börjar knivbladen att börja röra sig. Justera hastigheten beroende på, till exempel, mängden häckar som ska skäras.

- Utför klippningsarbeten med skärbladet vänt bort från dig. Vinkla inte skärbladet mot dig själv eller för det närmare dig själv.
- När du klipper längst upp på häckar eller buskar ska du föra skärbladet från sida till sida. Prydlig trimning uppnår du genom att röra bladet något nedåtlutat.
- Sidorna skär du genom att röra skärbladet i riktning nedifrån och upp för prydlig trimning.
- Tryck inte skärbladet mot föremål som t.ex. träd. Använd produkten i enlighet med skärbladets rörelse och varvtal.

Underhåll och skötsel

Serviceriktlinjer

Område	Underhåll	Sida	Före användning	Varje månad
Batteri	Inspektera / rengör / ladda	15	•	
Växelhjul	Smörj	21	• (15-20 h)	
Blad	Inspektera / rengör / smörj	20	•	
Skravar, bultar och muttrar	Undersök / dra åt / byt ut	-	•	

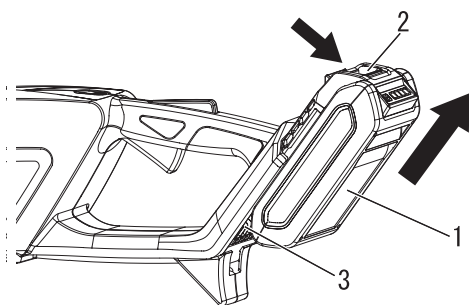
VIKTIGT

Tidsintervallen är maximum. Faktisk användning och din egen erfarenhet bestämmer hur ofta underhåll är nödvändigt. Anteckna datum för månadsvisa och årliga kontroller.

Underhåll och skötsel

Kontakta en återförsäljare om du har frågor eller problem.

Rengöra batteri och batterifack



1. Batteri
2. Batterispärr
3. Batterifack

⚠ VARNING

○ Risk för elektriska stötar eller brand. Använd inte ledande material för att rengöra batteriet eller batterifacket.

1. Släpp avtryckaren och avtryckarlåset och låt trimmerhuvudet stoppa.
2. Se till att strömindikatorn inte lyser.
3. Tryck på batterispärrs frigörare och låt batteriet glida ur drivenheten.
4. Använd tryckluft eller en mjuk borste för att ta bort skräp från batteriet och batterifacket.

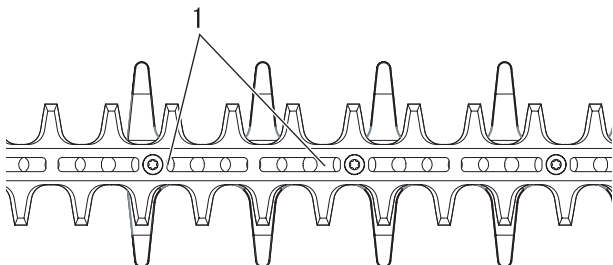
Skärbladens skötsel

⚠ SE UPP

- Använd handskar som skyddar händerna mot vassa blad.
◆ Om dessa försiktighetsåtgärder inte vidtas kan det leda till personskador.

Smörja bladen (efter 4 drifttimmar)

Applicera några droppar olja på var och en av bultspåren längst ned på bladen.



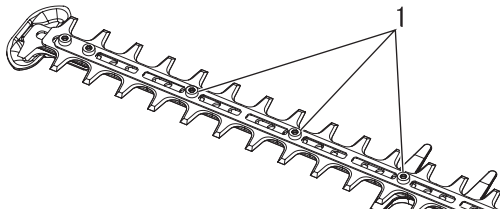
1. Bulthål

Rengöra bladen (efter varje användning)

Ta bort gummiresterna från bladen med en 50: 50-blandning av fotogen (paraffin) och maskinolja.

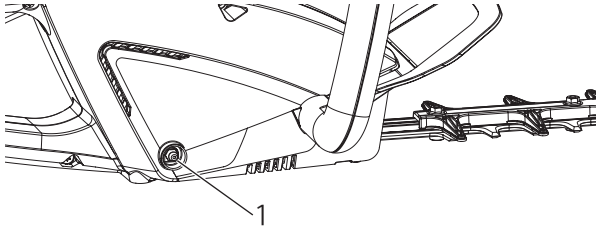
Justering av skärblad

Standardblad behöver inte justeras. Kontrollera att alla bultar till bladen är åtdragna och i bra skick.



1. Bult

Smörja växelhuset



1. Smörjnippel

Nödvändiga verktyg:

Fettpistol, trasa

Nödvändiga delar:

Litumbaserat fett

1. Ta bort smuts från smörjnippeln.
2. Håll i produkten med ett fast grepp och pumpa försiktigt in fett i nippeln. Tvinga inte in fett. För mycket tryck leder till att fettet tränger in förbi tätningarna och orsakar skador.

Pumpa 1 - 2 omgångar fett efter 15 - 20 drifttimmar.

OBS

Använd litumbaserat multifett av god kvalitet.

Underhåll och skötsel

Felsökningstabell

Problem	Orsak	Lösning
Den röda laddningslampan blinkar eller tänds inte	♦ Kontakten är inte ansluten till eluttag ♦ Batteriet är inte rätt installerat ♦ Hindrad förbindelse ♦ Fel på laddaren ♦ Fel på batterierna	♦ Anslut laddaren ♦ Kontrollera batteriets installation ♦ Sätt tillbaka batteriet igen efter avlägsnande av hinder från anslutningen ♦ Kontakta din ECHO-återförsäljare ♦ Kontakta din ECHO-återförsäljare
Enheten kommer inte att slå på	♦ Batteriet är inte rätt installerat	♦ Kontrollera batteriets installation
Enheten fungerar inte när den slås på	♦ Batteriet är urladdat ♦ Bladen hindras ♦ Batteriet är utanför acceptabelt temperaturområde ♦ Ta tag i knivar	♦ Ladda batteriet ♦ Stäng av enheten och ta ut batteriet och rensa hinder från bladen ♦ Ta bort batteriet och låt det svalna ♦ Borsta bort skräp från knivarna och smörj
Körtiden är för kort	♦ Batteriet är utanför acceptabelt temperaturområde ♦ Enhetens elektronik är för het ♦ Batteriet är urladdat ♦ Skadade knivar	♦ Ta bort batteriet och låt det svalna ♦ Stäng av enheten och låt den svalna ♦ Ladda batteriet ♦ Kontakta din ECHO-återförsäljare
Enheten vibrerar för mycket	♦ Fel på inre delar	♦ Kontakta din ECHO-återförsäljare

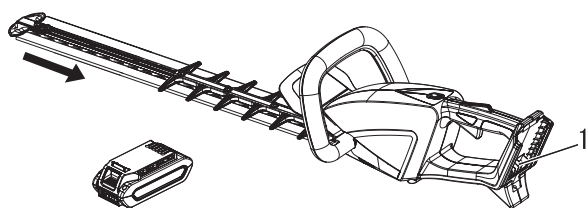
- ♦ Kontroll och underhåll kräver expertkunskaper. Om du inte själv kan kontrollera eller underhålla produkten eller ta itu med en störning måste du kontakta din handlare. Försök inte plocka isär produkten.
- ♦ Kontakta din handlare om ett problem inte finns med i ovanstående tabell, eller vid liknande ärenden.
- ♦ Reservdelar och slitdelar: använd endast originaldelar och produkter och komponenter avsedda för ändamålet. Om du använder delar från andra tillverkare eller icke-ändamålsenliga komponenter kan det leda till störningar.

Förvaring

VARNING

Förvara inte i utrymmen där brännbara gaser kan ansamlas.
Det kan leda till eldsvåda.

Vid förvaring av produkten under en längre tid, se till att följande förberedelser för förvaring genomförs.



1. Batterifack

Häcksax

Förvara inte enheten utan att vidta skyddsunderhåll för förvaring som omfattar följande:

1. Stäng av strömmen till enheten.
2. Plocka ut batteriet ur häcksaxen.
3. Ta bort smuts och skräp från utsidan av enheten, som ansamlats.
4. Dra åt alla skruvar och muttrar.
5. Byt bladkyddet.
6. Täck häcksaxens batterifack.
7. Förvara enheten på en torr och dammfri plats, utom räckhåll för barn.

Batteri

1. Plocka ut batteriet ur häcksaxen.
2. Förvara enheten på en torr och dammfri plats, utom räckhåll för barn.
3. Förvara i temperaturer mellan -20 °C och 60 °C.
4. Om batteriet förvara längre än ett år, ladda det till cirka 40–60 % kapacitet.

Batteiladdare

1. Ta bort batteriet från batteriladdaren.
2. Koppla ur batteriladdaren från strömförsörjningen.
3. Förvara enheten på en torr och dammfri plats, utom räckhåll för barn.

Avfallsprocedur



- ♦ De huvudsakliga plastdelarna i produkten är märkta med koder som indikerar deras beståndsdelar. Koderna hänvisar till följande material; hantera dessa plastdelar i enlighet med lokala föreskrifter.

Markering	Material
>PA6-GF<	Nylon 6 - glasfiber
>PP-GF<	Polypropylen - glasfiber
>PE-HD<	Polyetylen

- ♦ Batteriet innehåller litium. Kassera det endast vid en återvinningsstation.
- ♦ Litiumjonbatterier måste kasseras på rätt sätt.
- ♦ Kontakta din ECHO-återförsäljare om du inte vet hur man gör med eller återvinner avfall av plastdelar.

Specifikationer

		DHC-200
Vikt:		
utan batteri	kg	3,3
med batteri	kg	4,3
Skärenhet:		
Typ		Dubbelverkande, dubbelsidiga blad
Skärlängd	mm	624
Gångstigning	mm	30
Höjd	mm	20
Utväxlingsförhållande och smörjning		12,2 reduktion och litumbaserat fett av god kvalitet
Externa mått: längd x bredd x höjd (med batteri)	mm	1196 × 232 × 197
Batteri:		
Typ		Li-Ion
Paketets spänning	V	56 (klassad 50,4)
Laddartyp		CCCV
Laddare inspänning	V	AC 230 - 240
Batteriladdarlampor:		Röd lysdiod – Batteriet befinner sig utanför laddnings-temperaturområdet Röd blinkande lysdiod – Fel Grön lysdiod – Batteriet har slutat att laddas Grön blinkande lysdiod – Batteriet laddar normalt
Laddningstid:		LBP-560-100 batteri: Cirka 42 minuter. LBP-560-200 batteri: Cirka 88 minuter. LBP-560-900 batteri: Cirka 336 minuter.
Ljudtrycksnivå: (EN60745-2-15)	dB(A)	70,4
Ljudstyrka: (EN60745-2-15)	dB(A)	81
Osäkerhet	dB(A)	3
Vibrationsnivåer: (EN60745-2-15)		
Främre handtag	m/s ²	2,2
Bakre handtag	m/s ²	2,9
Osäkerhet:K	m/s ²	1,5

Dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

- Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra.
- Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan även användas i en preliminär bedömning av exponering.

Deklaration om överensstämmelse

Undertecknad tillverkare:

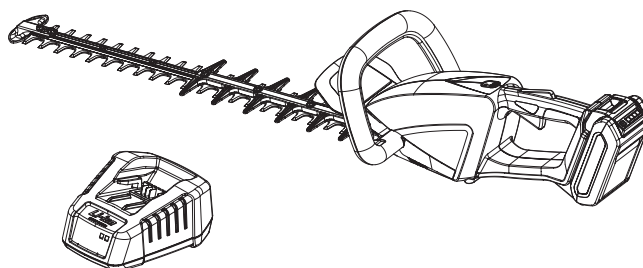
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho
Ohme ; TOKYO 198-8760
JAPAN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på eget ansvar av tillverkaren.

Förklarar att nedan angivna specificerade nya enhet:

Märke: ECHO
Typ: DHC-200
LCJQ-560

**BÄRBAR HÄCKSAX
BATTERILADDARE**



hopsatt av:

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road
Lake Zurich, Illinois 60047-1564
USA

Uppfyller:

- * Kraven i direktiv **2006/42/EG** (användning av harmoniserad standard **EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-15: 2009**)
- * Kraven i direktiv **2014/30/EU** (användning av harmoniserad standard **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2006, och EN 61000-3-3: 2008**)
- * Kraven i direktiv **2014/35/EU** (användning av harmoniserad standard **EN 60335-1: 2012, EN 60335-2-29: 2004, och EN 62233: 2008**)
- * Kraven i direktiv **2000/14/EC**
Överensstämmelsens värdering enligt **ANNEX V**
- * Kraven i direktiv **2011/65/EU** (användning av harmoniserad standard **EN 50581: 2012**)

Uppmätt ljudeffektsnivå: 81 dB(A)

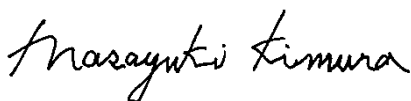
Garanterad ljudeffektsnivå: 84 dB(A)

DHC-200 Serienummer 35000001 till 35100000

LCJQ-560 Serienummer 35001001 till 35100000

Tokyo, 1 juli, 2016

YAMABIKO CORPORATION



Masayuki Kimura

**Verkställande direktör Avdelningen
för kvalitetssäkring**

**Auktoriserad representant i Europa som har rätt att samman-
ställa den tekniska dokumentationen.**

Företag: Atlantic Bridge Limited

Adress: Atlantic House, PO Box 4800,

Earley, Reading RG5 4GB, Storbritannien

Mr. Philip Wicks

PM

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750-027400

X750817-0302